

No. 16930

**THAILAND
and
INDONESIA**

Agreement relating to the delimitation of the sea-bed boundary between the two countries in the Andaman Sea (with chart). Signed at Jakarta on 11 December 1975

Authentic texts: Thai, Indonesian and English.

Registered by Thailand on 8 September 1978.

**THAÏLANDE
et
INDONÉSIE**

Accord relatif à la délimitation de la frontière entre les deux pays dans le fond marin de l'archipel des Andamans (avec carte marine). Signé à Jakarta le 11 décembre 1975

Textes authentiques : thaï, indonésien et anglais.

Enregistré par la Thaïlande le 8 septembre 1978.

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF THAILAND AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDONESIA RELATING TO THE DELIMITATION OF THE SEA-BED BOUNDARY BETWEEN THE TWO COUNTRIES IN THE ANDAMAN SEA

The Government of the Kingdom of Thailand and the Government of the Republic of Indonesia,

Desiring to strengthen the existing bonds of friendship between the two countries, and

Desiring to establish the sea-bed boundary between the two countries in the Andaman Sea,

Have agreed as follows:

Article I. 1) The boundary of the sea-bed area between Thailand and Indonesia in the Andaman Sea is the straight line drawn from point A (latitude 07° 05'.8 N, longitude 96° 36'.5 E, being the terminating point of the boundary line between the two countries as defined in the Agreement between the Government of the Kingdom of Thailand and the Government of the Republic of Indonesia relating to the delimitation of a continental shelf boundary between the two countries in the northern part of the Straits of Malacca and in the Andaman Sea, signed at Bangkok on 17 December 1971)² in a north-westerly direction to a point L whose co-ordinates are latitude 07° 46'.1 N, longitude 95° 33'.1 E.

2) The co-ordinates of the points specified in paragraph 1 are geographical co-ordinates and the straight line connecting them is indicated on British Admiralty Chart No. 830,³ attached as an annex to this Agreement.

3) The actual location of the above-mentioned points at sea shall, at the request of either Government, be determined by a method to be mutually agreed upon by the competent authorities of the two Governments.

4) For the purpose of paragraph 3, the term "competent authorities", in relation to the Kingdom of Thailand, refers to Chao Krom Uthoksat (Director of the Hydrographic Department) and includes any person authorized by him and, in relation to the Republic of Indonesia, refers to Ketua Badan Ko-ordinasi Survey dan Pemetaan Nasional (Chief of the Co-ordinating Body for National Survey and Mapping) and includes any person authorized by him.

Article II. If any single geological petroleum or natural gas structure extends across the boundary line referred to in article I and the part of such structure which is situated on one side of the said line is exploitable, wholly or in part, from the other side of the said line, the two Governments shall seek to reach agreement as to the manner in which that structure shall be most effectively exploited.

¹ Came into force on 18 February 1978 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Jakarta, in accordance with article V.

² See p. 195 of this volume.

³ See insert in a pocket at the end of this volume.

Article III. Any dispute between the two Governments arising out of the interpretation or implementation of this Agreement shall be settled peacefully by consultation or negotiation.

Article IV. This Agreement shall be ratified in accordance with the legal requirements of the two countries.

Article V. This Agreement shall enter into force on the date of the exchange of the instruments of ratification.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE in duplicate at Jakarta, this eleventh day of December, one thousand nine hundred and seventy-five in the Thai, Indonesian and English languages. In the event of any conflict between the texts, the English text shall prevail.

For the Government
of the Kingdom of Thailand:

[Signed]

M. R. KASEM S. KASEMSRI

For the Government
of the Republic of Indonesia:

[Signed]

Prof. Dr. MOHAMMAD SADLI

1103
16930
1